

## Jota Armour II Wintergrade Comp B

### القسم 1. الاسم (بيان المنتج)

Jota Armour II Wintergrade Comp B	: مُرَف المُنْتَج
57724	: كود المنتج
مادة مُصلِّبة.	: وصف المنتج
سائل.	: نوع المنتج
غير متوفرة.	: وسائل التعريف الأخرى

### الاستخدام الموصى به للمادة الكيميائية وقيود الاستخدام

coatings in Use - الاستخدام الصناعي  
coatings in Use - الاستخدام المهني

Jotun Saudia Co Ltd.	: تفاصيل بيانات المورد
P.O. Box 34698 Jeddah 21478	
Kingdom of Saudi Arabia	
Tel: +966 2 6350535	
Fax: +966 2 6362483	
SDSJotun@jotun.com	

Technover P SPA, Algeria	: رقم هاتف الطوارئ
+213 (0) 21 369 090	

### القسم 2. بيان الأخطار

سوائل قابلة للاشتعال - الفئة 3	: تصنيف المادة أو الخليط
سمية حادة (بالغم) - الفئة 5	
سمية حادة (جلدي) - الفئة 5	
تآكل/تهيج الجلد - الفئة 2	
تلف العين الشديد/تهيج العين - الفئة 1	
التحسس الجلدي - الفئة 1	
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (التعرض المفرد) (تهيج الجهاز التنفسي) - الفئة 3	
الخطورة البيئية المائية (طويلة الأمد) - الفئة 2	

### عناصر بطاقة الوسم في النظام ن م

صور توضيحية للأخطار



خطر.	: كلمة التنبيه
سائل وبخار لهوب.	: عبارات المخاطر
قد يضر إذا ابتلع أو تلامس مع الجلد.	
يسبب تهيج الجلد.	
قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد.	
يسبب تلفاً شديداً للعين.	
قد يسبب تهيجاً تنفسياً.	
سام للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد.	

### عبارات التحذير

## القسم 2. بيان الأخطار

- الوقاية**
- اللبس قفازات واقية. اللبس واقى العين أو الوجه. تُحفظ بعيداً عن الحرارة، والأسطح الساخنة، والشرر، واللهب المكشوف، ومصادر الاشتعال الأخرى. ممنوع التدخين. تجنب انتشار المادة في البيئة. تجنب تنفس البخار.
- الاستجابة**
- تجمع المواد المنسكبة. في حالة الاستنشاق: استدع مركز السموم أو الطبيب إذا شعرت بتوسعك. اخلع الثياب الملوثة واغسلها قبل إعادة استخدامها. في حالة سقوط المادة على الجلد: استدع مركز السموم أو الطبيب إذا شعرت بتوسعك. يغسل بوفرة من الماء. إذا حدث تهيج أو طفح جلدي: تطلب استشارة الطبيب. في حالة دخول العين: تشطف باحتراس بالماء لعدة دقائق. تنزع العدسات اللاصقة، إذا كان ذلك أمراً سهلاً. يستمر الشطف. اطلب مركز السموم أو الطبيب فوراً.
- التخزين**
- يخزن في مكان جيد التهوية. يحفظ الوعاء مغلقاً بإحكام. يحفظ بارداً.
- التخلص من النفاية**
- تخلص من المحتويات والوعاء وفقاً لكافة اللوائح المحلية، والإقليمية، والوطنية، والدولية.
- الأخطار الأخرى التي لا تؤدي إلى تصنيف : لا توجد.

## القسم 3. التركيب/معلومات عن المكونات

- مادة/مستحضر** : خليط
- وسائل التعريف الأخرى** : غير متوفرة.

اسم المكون	%	رقم CAS
Phenol, polymer with formaldehyde, glycidyl ether, polymers with glycidyl tolyl ether and triethylenetetramine	≥50 - ≤75	99377-78-3
xylene	≥10 - ≤25	1330-20-7
butan-1-ol	≥10 - <20	71-36-3
ethylbenzene	<10	100-41-4
2,4,6-tris(dimethylaminomethyl)phenol	≤2.2	90-72-2

على حد علم المورّد في هذه اللحظة وطبقاً للمركيزات المستخدمة، لا توجد أية مكونات أو مكونات إضافية مصنفة كمواد خطيرة على الصحة أو على البيئة تستدعي الإبلاغ عنها في هذا القسم.

القسم الثامن يعرض حدود التعرض المهني، في حال توفرها.

## القسم 4. تدبير الإسعاف الأولي

## وصف إجراءات الإسعافات الأولية اللازمة

- ملاسة العين**
- أحضر المساعدة الطبية فوراً. اطلب مركز السموم أو الطبيب. يُراعى دفق الماء على العين فوراً، ورفع الجفون العلوية والسفلية من حين لآخر. يراعى التحقق من عدم وجود عدسات لاصقة أو إزالتها إن وجدت. يُراعى مواصلة الشطف لمدة عشر دقائق على الأقل. يجب معالجة الحروق الكيميائية فوراً بواسطة طبيب.
- استنشاق**
- أحضر المساعدة الطبية فوراً. اطلب مركز السموم أو الطبيب. أخرج المصاب إلى الهواء الطلق ثم ضعه في وضعية مريحة بالنسبة للتنفس. في حالة وجود شك بأن الأذخنة لا تزال موجودة، يجب على فرد الإنقاذ ارتداء قناع مناسب أو جهاز تنفس مدمج. في حالة التوقف عن التنفس، عدم إنتظام التنفس أو لو حدثت سكتة تنفسية، يُراعى تقديم أكسجين أو تنفساً اصطناعياً من قِبل أفراد مدربين. قد تنطوي عملية الإنعاش من الفم إلى الفم على خطورة ما للشخص الذي يقدم المساعدة عند قيامه بها. في حالة فقدان الوعي، ضع المتعرض في وضعية الإفاقة واطلب الرعاية الطبية على الفور. يراعى الإبقاء على مسلك الهواء مفتوحاً. أرخي كل خانق من الثياب كالبياقة أو رباط العنق أو الحزام أو أربطة الوسط. في حالة استنشاق مُخلفات التحلل عند نشوب حريق، قد تظهر الأعراض ظهوراً آجلاً. قد يكون من الضروري أن يظل الشخص المعرّض تحت الملاحظة الطبية لـ 48 ساعة.
- ملاسة الجلد**
- أحضر المساعدة الطبية فوراً. اطلب مركز السموم أو الطبيب. يغسل بوفرة من الصابون والماء. أزل الثياب والأحذية الملوثة. اغسل الثياب الملوثة جيداً بالماء قبل نزعها، أو اللبس قفازات. يُراعى مواصلة الشطف لمدة عشر دقائق على الأقل. يجب معالجة الحروق الكيميائية فوراً بواسطة طبيب. يراعى التوقف عن التعرض في حالة ظهور أية شكاوى أو أعراض. يُراعى غسل الثياب قبل إعادة استخدامها. يراعى تنظيف الحذاء تنظيفاً جيداً قبل ارتدائه ثانية.
- الابتلاع**
- أحضر المساعدة الطبية فوراً. اطلب مركز السموم أو الطبيب. يُراعى المضمضة بالماء. يُراعى نزع الأطقم السنية إن رُجِدَتْ. في حالة بلع المادة مع احتفاظ الشخص بوعيه، يتم إعطائه كميات قليلة من الماء ليشربها. يُراعى التوقف لو شعر الشخص المعرض بالغثبان إذ أن التقيؤ ينطوي على خطورة. لا تحرض على القيء إلا إن طلب أحد أعضاء الطاقم الطبي منك أن تقوم بهذا. ينبغي الإبقاء على الرأس منخفضاً أثناء القيء كي لا يدخل القيء إلى الرئتين. يجب معالجة الحروق الكيميائية فوراً بواسطة طبيب. يُحظر إعطاء أي شيء عن طريق الفم لشخص فاقد الوعي. في حالة فقدان الوعي، ضع المتعرض في وضعية الإفاقة واطلب الرعاية الطبية على الفور. يراعى الإبقاء على مسلك الهواء مفتوحاً. أرخي كل خانق من الثياب كالبياقة أو رباط العنق أو الحزام أو أربطة الوسط.

## القسم 4. تدبير الإسعاف الأولي

### أهم الأعراض/التأثيرات، الحادة والمتأخرة

#### آثار صحية حادة كامنة

- : ملامسة العين : يسبب تلفاً شديداً للعين.
- : استنشاق : قد يسبب تهيجاً تنفسياً .
- : ملامسة الجلد : قد يسبب ضرراً إذا تلامس مع الجلد. يسبب تهيج الجلد. قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد.
- : الابتلاع : قد يضر إذا ابتلع.

#### علامات/أعراض فرط التعرض

- : ملامسة العين : الأعراض الضائرة قد تشمل ما يلي:  
ألم  
الدمعان  
احمرار
- : استنشاق : الأعراض الضائرة قد تشمل ما يلي:  
تهيج المسلك التنفسي  
السعال
- : ملامسة الجلد : الأعراض الضائرة قد تشمل ما يلي:  
ألم أو تهيج  
احمرار  
قد تحدث قروح
- : الابتلاع : الأعراض الضائرة قد تشمل ما يلي:  
آلام المعدة

### بيان الرعاية الطبية الفورية والمعالجة الخاصة إذا كانت ضرورية

- : ملاحظات للطبيب : في حالة استنشاق مُخلفات التحلل عند نشوب حريق، قد تظهر الأعراض ظهوراً آجلاً . قد يكون من الضروري أن يظل الشخص المعرّض تحت الملاحظة الطبية لـ 48 ساعة.
- : معالجات خاصة : لا يوجد علاج محدد.
- : حماية فريق الإسعافات الأولية : يُحظر القيام بأية إجراء بنطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب. في حالة وجود شك بأن الأدخنة لا تزال موجودة ، يجب على فرد الإنقاذ ارتداء قناع مناسب أو جهاز تنفس مدمج. قد تنطوي عملية الإنعاش من الفم إلى الفم على خطورة ما للشخص الذي يقدم المساعدة عند قيامه بها. اغسل الثياب الملوثة جيداً بالماء قبل نزعها، أو البس قفازات.

### راجع المعلومات الخاصة بالسُمّية (القسم 11)

## القسم 5. تدابير مكافحة النار

### وسائل الإطفاء

- : وسائل الإطفاء المناسبة : استخدم مادة كيميائية جافة، أو ثاني أكسيد الكربون، أو رذاذ الماء (الضباب)، أو الرغوة.
- : وسائل الإطفاء غير المناسبة : لا تستخدم المياه النفاثة.
- : مخاطر خاصة ناشئة عن المادة الكيميائية : سائل وبخار لهوب. قد ينشأ حريق أو خطر الانفجار عند تصريفها إلى المجاري. في حالة الحريق أو عند التسخين، يزداد الضغط وقد تنفجر الحاوية، مع خطر حدوث انفجار لاحق. هذه المادة سامة للحياة المائية وتأثيراتها طويلة الأمد. يجب إحتواء ماء الإطفاء الملوثة بهذه المادة للحيلولة دون تسربها إلى المجاري المائية أو المصارف أو المجاري الصحية.
- : نواتج تحلل حراري خطيرة : قد تحتوي نواتج الإحلال الآتية:  
ثاني أكسيد الكربون  
أول أكسيد الكربون  
أكاسيد النيتروجين
- : معدات الحماية الشخصية والاحتياطات اللازمة لعمال الإطفاء : يراعى عزل المكان على الفور وذلك بإخلاء الأفراد المتواجدين على مقربة من الحادث في حالة نشوب حريق. يُحظر القيام بأية إجراء بنطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب. انقل الحاويات من منطقة الحريق، إذا أمكن فعل ذلك دون مخاطر. استخدم رشاش الماء لتبريد الحاويات المعرضة للحريق.
- : معدات الحماية الشخصية والاحتياطات اللازمة لعمال الإطفاء : ينبغي أن يرتدي مكافح الحرائق التجهيزات الواقية المناسبة و جهاز تنفس مكتفي ذاتياً (SCBA) ذا وحدة كاملة للوجه يعمل في نمط الضغط الموجب.

## القسم 6. تدابير مواجهة التسرب العارض

### لاحتياطات الشخصية ومعدات الحماية وإجراءات الطوارئ

- لأفراد من خارج فريق الطوارئ** : يُحظر القيام بأية إجراء بنطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب. يراعى إخلاء المناطق المجاورة. يراعى عدم السماح بالدخول لكل من لا يرتدي الثياب الواقية أو من لا حاجة لك بهم من الأفراد. يراعى تجنب ملامسة المادة المنسكبة أو السير عليها. أغلق كافة مصادر الإشعاع. ممنوع استخدام أسهم الإشارة الومضية أو التدخين أو إشعال لهب في منطقة الخطر. تجنب استنشاق البخار أو السديم. يُراعى توفير تهوية كافية. يراعى ارتداء منفاً مناسب في حالة عدم كفاية التهوية. ارتدي التجهيزات الواقية الشخصية الملائمة.
- لمسعفي الطوارئ** : إذا لزم الأمر ارتداء ثياباً خاصة للتعامل مع الانسكاب، يُرجى أخذ ما ورد في القسم 8 من معلومات حول المواد المناسبة وغير المناسبة في الحسبان. راجع كذلك المعلومات الواردة في قسم "للأفراد من خارج فريق الطوارئ".

### الاحتياطات البيئية

- : تجنب تناثر المادة المنسكبة وجريانها السطحي ووصولها إلى التربة و المجاري المائية والبالوعات ومجاري الصرف. يُراعى إبلاغ السلطات المعنية لو تسبب المنتج في تلوث البيئة (مجري الصرف، المجاري المائية، التربة أو الهواء). مادة ملوثة للماء. قد تكون ضارة بالبيئة إذا انتشرت بكميات كبيرة. تجمع المواد المنسكبة.

### طرائق ومواد الاحتواء والتنظيف

- انسكاب صغير** : يُراعى وقف التسرب إن لم ينطو ذلك على مخاطرة. يراعى نقل الأوعية من منطقة الانسكاب. استخدم معدات لا تحدث شرراً وغير قابلة للانفجار. خفف بالماء ثم قم بإزالته بالتنشيف باستعمال الممسحة إذا كان قابل للذوبان في الماء. كبديل، أو إذا كان المنتج غير قابل للذوبان في الماء، قم بالتنشيف مستخدماً مادة خاملة جافة ثم إطحها في وعاء مهملات مناسب. تخلص منها عن طريق أحد مقاولي التخلص من النفايات المرخصين.
- انسكاب كبير** : يُراعى وقف التسرب إن لم ينطو ذلك على مخاطرة. يراعى نقل الأوعية من منطقة الانسكاب. استخدم معدات لا تحدث شرراً وغير قابلة للانفجار. يتم الاقتراب من الناحية التي تهب منها الرياح إلى المكان. امنع دخولها في البالوعات الصرف، و المجاري المائية، أو البدرومات، أو المناطق المحصورة. يُراعى غسل الانسكابات وصولاً بها إلى محطة معالجة مياه الفيض أو التعامل معها كالأثني. يُراعى احتواء الانسكاب وجمعه بمادة ماصة غير قابلة للاحتراق مثل الرمل، أو التراب، أو الفرميكوليت، أو تراب دياتومي، ثم وضعها في إحدى الحاويات للتخلص منها بما يتفق واللوائح المحلية (انظر القسم 13). تخلص منها عن طريق أحد مقاولي التخلص من النفايات المرخصين. المادة الماصة الملوثة قد تشكل خطراً مماثلاً لخطر المنتج المنسكب. ملاحظة: أنظر القسم 1 لمعرفة معلومات الاتصال الخاصة بالطوارئ والقسم 13 بشأن التخلص من النفايات.

## القسم 7. المناولة والتخزين

### احتياطات للمناولة الآمنة

#### إجراءات للحماية

- : يراعى ارتداء أجهزة الوقاية الشخصية الملائمة (انظر القسم 8). يراعى عدم توظيف كل من سبق له/لها الإصابة بتحسس الجلد في أي من العمليات المتعلقة باستخدام هذا المنتج. تجنب ملامستها العين أو الجلد أو الثياب. تجنب استنشاق البخار أو السديم. يحظر ابتلاعها. تجنب انتشار المادة في البيئة. يستخدم فقط مع وجود تهوية كافية. يراعى ارتداء منفاً مناسب في حالة عدم كفاية التهوية. ممنوع دخول مناطق التخزين والأماكن المغلقة إلا مع وجود تهوية كافية. يُراعى الحفظ في الحاوية الأصلية أو في حاوية بديلة مُعتمدة مصنوعة من مادة متوافقة وإغلاقها بإحكام عند عدم استخدامها. يراعى التخزين والاستخدام بعيداً عن مصادر الحرارة، أو الشرر، أو اللهب أو غيرها من مصادر الاشتعال. يراعى استخدام أجهزة كهربائية (تهوية، وإضاءة، ومناولة المواد) غير قابلة للانفجار. استخدم فقط أدوات لا تولد الشرر. يراعى اتخاذ الإجراءات الوقائية ضد التفريغ الكهربائي الساكنة. الأوعية الفارغة تحتوي على بقايا قد تكون خطيرة. لاتعيد استخدام الحاوية.
- إرشادات حول الصحة المهنية العامة** : يحظر تناول الطعام، والشراب، والتدخين في الأماكن التي يجري التعامل فيها مع هذه المادة سواء بالمناولة، التخزين أو المعالجة. يتوجب على العمال غسل الأيدي والوجه قبل تناول الطعام والشراب والتدخين. اخلع الثياب الملوثة والتجهيزات الوقائية قبل دخول الأماكن المخصصة للطعام. انظر القسم 8 لمزيد من المعلومات حول إجراءات الحفاظ على الصحة.

### متطلبات التخزين الآمن، بما في ذلك ما يتعلق بحالات عدم توافق المواد

- : خزن المادة وفقاً لتعليمات السلطات المحلية. يُراعى تخزينها في منطقة منعزلة ومُعتمة. خزن المادة في حاويتها الأصلية مع حمايتها من التعرض لحرارة الشمس المباشرة في منطقة جافة، وباردة، وجيدة التهوية بعيداً عن المواد غير المطابقة (انظر القسم 10)، وعن الطعام، والشراب. يخزن في مكان مغلق بمفتاح. يُراعى التخلص من كافة مصادر الإشعاع. يُراعى الفصل عن المواد المؤكسدة. يراعى غلق الوعاء غلقاً تاماً محكماً إلى أن يُعد للاستخدام. لايد من إحكام غلق الأوعية التي قد قُتحت و تركها في وضع قائم و ذلك لتلافي حدوث تسريب. يُحظر التخزين في حاويات لا تحمل كتابة توضيحية. يُراعى استخدام طرق احتواء سليمة لتجنب تلوث البيئة. انظر القسم 10 للتعرف على المواد غير المتوافقة قبل المناولة أو الاستخدام.

انظر لوائح البيانات التقنية/ التغليف للحصول على مزيد من المعلومات

## القسم 8. ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

## بارامترات التحكم

## حدود التعرض المهني

لا يوجد.

## مؤشرات التعرض البيولوجي

No exposure indices known.

## الضوابط الهندسية المناسبة

: يستخدم فقط مع وجود تهوية كافية. استخدم ساحات التشغيل، أو شفاطات الهواء الموضعية، أو الضوابط الهندسية الأخرى للحفاظ على مستوى تعرض العمال للملوثات المنقولة بالهواء دون الحدود القانونية أو الموصى بها. تقتضي الضوابط الهندسية الحفاظ على تركيزات الغاز، أو البخار، أو الغبار دون المستويات الدنيا للانفجار. استخدم معدات تهوية مضادة للانفجار.

## ضوابط التعرض البيئي

: ننصح بفحص الانبعاثات الصادرة من أجهزة العمل والتهوية، للتأكد من استيفائها لمتطلبات قانون حماية البيئة. في بعض الحالات، قد يكون من الضروري استخدام أجهزة غسل الدخان، أو المرشحات أو إجراء تعديلات هندسية للمعدات، كي يتسنى تقليل الانبعاثات إلى مستويات مقبولة.

## تدابير الحماية الفردية

## إجراءات النظافة الشخصية

: اغسل اليدين، والذراعين، والوجه غسلًا تامًا بعد مناولة المنتجات الكيميائية، وعند الأكل والتدخين، وفي نهاية فترة العمل. يتوجب استخدام طرائق ملائمة لنزع الثياب التي يُحتمل تلوثها. لا يسمح بارتداء ملابس العمل الملوثة خارج مكان العمل. يُراعى غسل الثياب الملوثة قبل ارتدائها مرة ثانية. تأكد من وجود محطات غسيل الأعين وأدشاش الأمان على مقربة من موقع العمل.

## أدوات حماية الوجه/العين

: يتوجب استخدام نظارات مستوفية لمواصفة مُعتمدة، عندما يُشير تقييم المخاطر إلى ضرورة ذلك لتجنب التعرض لتناثر السائل، أو الضباب أو الغازات أو الأبخرة. إذا كان الاتصال ممكنًا، ينبغي ارتداء وسائل الحماية التالية، ما لم يشر التقييم إلى درجة أعلى من الحماية: نظارات التناثر الكيميائي وواقي الوجه أو أي منهما إذا كانت هناك مخاطر استنشاق، فقد يلزم ارتداء جهاز التنفس كامل الوجه بدلًا من ذلك.

## حماية للجلد

## حماية يدوية

: ليست هناك مادة قفازات واحدة أو توليفة مواد توفر مقاومة غير محدودة لأي فرد أو توليفة كيميائيات. زمن الاختراق يجب أن يكون أكبر من زمن الاستخدام النهائي للمنتج. يجب اتباع الإرشادات والتعليمات التي تقدمها جهة تصنيع القفاز بشأن استخدامه وتخزينه وصيانته واستبداله. ينبغي استبدال القفازات بانتظام وإذا ظهرت أي علامة على تلف مادة القفاز. تأكد دائمًا من أن القفازات خالية من العيوب وأنها خُزنت واستخدمت على نحو سليم. قد يتردى أداء القفاز أو فعاليته بسبب تلفه الفيزيائي/الكيميائي وسوء صيانتها. قد يعمل الكريم الحائل على حماية مواضع الجلد المُعرّضة، غير أنه لا يستخدم حيضت قد حدث التعرض بالفعل.

374-1:2016 ISO to tested gloves suitable Wear

موصى به، قفازات (زمن الإختراق) أكثر من ثماني ساعات: @Shield 4H/Silver (< 0.07 mm, Teflon) < 0.35 mm), كحول بولي فينيل (PVA) (< 0.3 mm), مطاط النيتريل (< 0.75 mm) قد تُستخدم، قفازات (زمن الإختراق) من 4 - 8 ساعات: @Viton (< 0.7 mm, PVC), (< 0.5 mm), (< 0.35 mm) نيوبرين، مطاط البوتيل (< 0.4 mm)

للاختيار المناسب لمواد القفازات مع التركيز على الأنواع المقاومة للمواد الكيميائية ووقت الاختراق، يرجى استشارة الجهة الموردة للقفازات المقاومة للمواد الكيميائية.

لا بد أن يتحقق المستخدم من أن اختياره النهائي لنوع القفازات المنتقاة لمناولة هذا المنتج هو الاختيار الأفضل، وأن يأخذ في اعتباره شروط الاستخدام الخاصة، كما أوردتها تقييم مخاطر المستخدم.

## أدوات حماية الجسم

: يستخدم بذلة وقائية مقاومة للكيميائيات / رداء سروالي أحادي الإستعمال. على عمال التشغيل أن يرتدوا ملابس مضادة للشواش (الكهرباء الساكنة) مصنوعة من الألياف الطبيعية أو من ألياف تخليقية تقاوم درجات الحرارة العالية.

## وقاية أخرى لحماية الجلد

: ينبغي انتقاء الأحذية الملائمة وإجراءات الوقاية الجلدية الإضافية بناءً على المهمة التي تُؤدى وما تتطوي عليه من مخاطر وينبغي أن يعتمد عليها أحد المُختصين قبل مناولة المُنتج.

## حماية تنفسية

: بناءً على نوع الخطر والتعرض المحتمل، قم باختيار قناع التنفس المناسب مع المعيار أو المصادقة الملائمين. يجب استعمال أقنعة التنفس وفقًا لبرنامج حماية الجهاز التنفسي لضمان تركيب ملائم، وتدريب ملائم وجوانب استعمال أخرى مهمة ملائمة.

لا بد أن يرتدي العمال أجهزة تنفس مُعتمدة وملائمة إذا كانوا مُعرّضين لتركيزات تتعدى حد التعرض. استخدام قناع التنفس مع فلتر الفحم والغبار خلال رش المنتج. في الأماكن المحصورة، يُراعى استخدام أجهزة تنفسية مزودة بالهواء أو بالهواء المضغوط. استخدم فلتر الفحم (A2) عند استعمال الرول أو الفرشاة

## القسم 9. الخواص الفيزيائية والكيميائية وخصائص السلامة

ظروف قياس جميع الخصائص تتم في ظل الضغط ودرجة الحرارة القياسيين ما لم تتم الإشارة إلى غير ذلك.

### المظهر

الحالة الفيزيائية : سائل.

اللون : صافٍ .

الرائحة : خاصة.

عتبة الرائحة : غير قابل للتطبيق.

pH : غير قابل للتطبيق.

نقطة الانصهار/نقطة التجمد : غير قابل للتطبيق.

نقطة الغليان : وأدنى قيمة معروفة هي: 119 °C (246.2 ف) (butan-1-ol). المتوسط الترجيحي: 131.86 °C (269.3 ف)

نقطة الوميض : كأس مغلق: 30 °C (86 ف)

معدل التبخر : وأعلى قيمة معروفة هي: 0.84 (ethylbenzene) المتوسط الترجيحي: 0.7 مُقارناً بـ خلاص البوتيل

القابلية على الاشتعال : غير قابل للتطبيق.

الحد الأعلى/الأدنى للانفجار أو القابلية للاشتعال : و فيما يلي أكبر مدى معروف: أدنى: 1.4% أعلى 11.3% (butan-1-ol)

الضغط البخاري : وأعلى قيمة معروفة هي: 1.2 كيلوباسكال (9.3 مم زئبق) (عند 20 درجة مئوية) (ethylbenzene). المتوسط

كثافة البخار النسبية : وأعلى قيمة معروفة هي: 3.7 (الهواء = 1) (xylene). المتوسط الترجيحي: 3.42 (الهواء = 1)

الكثافة : 1.02 g/cm<sup>3</sup>

الذوبانية (نيات) :

النتيجة	وسائل الإعلام
غير قابل للذوبان	ماء بارد
غير قابل للذوبان	ماء ساخن

معامل تفريق الأوكتانول/الماء : غير متوفرة.

درجة حرارة الاشتعال الذاتي : وأدنى قيمة معروفة هي: 355 °C (671 ف) (butan-1-ol).

درجة حرارة الانحلال : غير متوفرة.

اللزوجة : كينماتي (40 °C (104 ف)): <20.5 /s<sup>2</sup>mm (<20.5 سنتي ستوك)

خصائص الجسيمات

حجم الجسيمات المتوسط : غير قابل للتطبيق.

## القسم 10. الثبات الكيميائي والقابلية للتفاعل

التفاعلية : لا توجد معلومات اختبار محددة عن إمكانية تفاعل هذا المنتج أو مكوناته.

الثبات الكيميائي : المنتج ثابت.

إمكانية التفاعلات الخطرة : لن تحدث تفاعلات خطيرة في ظروف التخزين والاستخدام العادية.

الظروف التي ينبغي تجنبها : يجب تجنب جميع مصادر الاشتعال الممكنة (شرر أو لهب). لا تضغط، أو تقطع، أو تلحم بأي وسيلة، أو تنقب، أو تطحن، أو تعرض المحتويات للحرارة أو مصادر الاشتعال.

المواد غير المتوافقة : تتفاعل أو غير متطابقة مع المواد التالية:

مواد مؤكسدة

نواتج الانحلال الخطرة : في ظروف التخزين والاستخدام العادية، من غير المنتظر أن تتولد نواتج تحلل خطيرة.

## القسم 11. المعلومات السمية

معلومات حول الآثار السمية

سمية حادة

## القسم 11. المعلومات السمومية

التعرض	الجرعة	الأنواع	النتيجة	اسم المكون/المنتج
4 ساعات	11 مج / لتر	فأر	LC50 استنشاق بخار	xylene
-	4300 مج / كجم	فأر	LD50 بالفم	
-	4300 مج / كجم	أرنب	TDL <sub>0</sub> جلدي	
-	790 مج / كجم	فأر	LD50 بالفم	butan-1-ol
4 ساعات	11 مج / لتر	فأر - ذكور	LC50 استنشاق بخار	ethylbenzene
-	<5000 مج / كجم	أرنب	LD50 جلدي	
-	3500 مج / كجم	فأر	LD50 بالفم	
-	500 مج / كجم	فأر	LD50 بالفم	2,4,6-tris (dimethylaminomethyl) phenol

## التهييج/التآكل

الملاحظة	التعرض	نتيجة الاختبار	الأنواع	النتيجة	اسم المكون/المنتج
-	-	-	حيوان ثديي - غير محدد النوع	الأعنين - مهيج خفيف	Phenol, polymer with formaldehyde, glycidyl ether, polymers with glycidyl tolyl ether and triethylenetetramine
-	-	-	حيوان ثديي - غير محدد النوع	الجلد - مهيج خفيف	
-	87 milligrams	-	أرنب	الأعنين - مهيج خفيف	xylene
-	8 ساعات	-	فأر	الجلد - مهيج خفيف	
-	60 microliters	-	أرنب	الأعنين - مهيج شديد	2,4,6-tris (dimethylaminomethyl) phenol
-	24 ساعات	-	فأر	الجلد - مهيج شديد	
-	50 µg	-			
-	0.25 ml	-			

## الاستحساس

النتيجة	الأنواع	طريقة التعرض	اسم المكون/المنتج
استحساسية.	حيوان ثديي - غير محدد النوع	الجلد.	Phenol, polymer with formaldehyde, glycidyl ether, polymers with glycidyl tolyl ether and triethylenetetramine

## التأثير على الجينات

غير متوفرة.

## السرطنة

غير متوفرة.

## السمية التناسلية

غير متوفرة.

## القابلية علم التسبب في المسخ

غير متوفرة.

## السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (التعرض المفرد)

الأعضاء المستهدفة	طريقة التعرض	الفئة	اسم المكون/المنتج
تهيج الجهاز التنفسي	-	الفئة 3	xylene
تهيج الجهاز التنفسي	-	الفئة 3	butan-1-ol
تأثيرات مخدرة	-	الفئة 3	

## السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة (تعرض متكرر)

الأعضاء المستهدفة	طريقة التعرض	الفئة	اسم المكون/المنتج
ما بعد امتصاص الكيس المحي	-	الفئة 2	ethylbenzene

## خطر الشق في الجهاز التنفسي

## القسم 11. المعلومات السمية

النتيجة	اسم المكون/المنتج
خطر السمية بالشفط - الفئة 1	xylene
خطر السمية بالشفط - الفئة 1	ethylbenzene

معلومات عن سبب التعرض المرجحة : غير متوفرة.

## آثار صحية حادة كامنة

بمسبب تلفاً شديداً للعين.	ملاسة العين
قد يسبب تهيجاً تنفسياً .	استنشاق
قد يسبب ضرراً إذا تلامس مع الجلد. يسبب تهيج الجلد. قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد.	ملاسة الجلد
قد يضر إذا ابتلع.	الابتلاع

## أعراض متعلقة بالخواص السمية والكيميائية والفيزيائية

الأعراض الضائرة قد تشمل ما يلي:	ملاسة العين
ألم الدمعان احمرار	
الأعراض الضائرة قد تشمل ما يلي:	استنشاق
تهيج المسلك التنفسي السعال	
الأعراض الضائرة قد تشمل ما يلي:	ملاسة الجلد
ألم أو تهيج احمرار قد تحدث قروح	
الأعراض الضائرة قد تشمل ما يلي:	الابتلاع
آلام المعدة	

## التأثيرات المتأخرة والفورية وكذلك التأثيرات المزمنة نتيجة للتعرض القصير والطويل الأمد

## التعرض قصير المدى

غير متوفرة.	التأثيرات الفورية المحتملة
غير متوفرة.	التأثيرات المتأخرة المحتملة

## التعرض طويل المدى

غير متوفرة.	التأثيرات الفورية المحتملة
غير متوفرة.	التأثيرات المتأخرة المحتملة

## آثار صحية مزمنة كامنة

غير متوفرة.

ما أن يحدث الاستحساس، قد يقع تفاعل تحسسي شديد مع تعرضات لاحقة لمستويات شديدة الانخفاض.	عامة
لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.	السرطنة
لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.	التأثير على الجينات
لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.	السمية التناسلية

## القياسات الرقمية للسمية

## تقديرات السمية الحادة

اسم المكون/المنتج	بالغم (مجم) /	جلدي (مجم) /	الاستنشاق (جزء من المليون)	الاستنشاق (الأبخرة) (مجم / لتر)	الاستنشاق (الأغبرة والضباب) (مجم / لتر)
Jota Armour II Wintergrade Comp B	4545.5	4888.9	N/A	36.7	N/A
xylene	N/A	1100	N/A	11	N/A
butan-1-ol	500	N/A	N/A	N/A	N/A
ethylbenzene	N/A	N/A	N/A	11	N/A
2,4,6-tris(dimethylaminomethyl)phenol	500	N/A	N/A	N/A	N/A

## القسم 11. المعلومات السمومية

## القسم 12. المعلومات الإيكولوجية

## السمية

التعرض	الأنواع	النتيجة	اسم المكون/المنتج
96 ساعات	السمك	حاد LC50 9 مج / لتر	Phenol, polymer with formaldehyde, glycidyl ether, polymers with glycidyl tolyl ether and triethylenetetramine xylene
48 ساعات	قشريات - pugio Palaemonetes	حاد LC50 8500 ميكروجرام / لتر مياه البحر	
96 ساعات	السمك - promelas Pimephales	حاد LC50 13400 ميكروجرام / لتر الماء العذب	
96 ساعات	الطحالب - costatum Skeletonema	حاد EC50 7700 ميكروجرام / لتر مياه البحر	ethylbenzene
48 ساعات	براغيث الماء	حاد EC50 2.93 مج / لتر	
96 ساعات	السمك	حاد LC50 4.2 مج / لتر	

## الثبات والتحلل

القدرة على التحلل الحيوي	التحلل الضوئي	العمر النصف المائي	اسم المكون/المنتج
بسرعة	-	-	xylene
بسرعة	-	-	ethylbenzene

## القدرة على التراكم الأحيائي

إمكانية	BCF	LogPow	اسم المكون/المنتج
مُنخفض	8.1 إلى 25.9	3.12	xylene
مُنخفض	-	1	butan-1-ol
مُنخفض	-	3.6	ethylbenzene
مُنخفض	-	0.219	2,4,6-tris(dimethylaminomethyl)phenol

## القدرة على التحرك عبر التربة

مُعامل تقاسم التربة/الماء (Koc) : غير متوفرة.




التأثيرات الضارة الأخرى : لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

## القسم 13. الاعتبارات المتعلقة بتصريف المواد والتخلص منها

## طرائق التصريف

: ينبغي تجنب توليد النفايات أو التقليل منها حيثما أمكن. يراعى أن يجري دوماً التخلص من هذا المنتج، و المحاليل و المنتجات الثانوية بما يتفق و متطلبات الحماية البيئية و تشريعات التخلص من النفايات و غيرها من متطلبات السلطة الإقليمية و المحلية. يراعى التخلص من الفائض و المنتجات غير القابلة لإعادة التدوير من خلال أحد المقاولين المرخص لهم بذلك. ينبغي ألا يتم التخلص منه في البالوعات دون معالجة مسبقة إلا إذا كان هذا الإجراء متماشياً مع متطلبات كافة السلطات ذات الصلاحية. ينبغي أن يُعاد تدوير نفايات التغليف. ينبغي عدم أخذ الترميد أو الطمر في الاعتبار إلا إذا كانت إعادة التدوير غير مُجدية. لا بد أن يجري التخلص من هذا المنتج وحاويته بطريقة آمنة. ينبغي الحذر عند مناولة الحاويات المُفرَّغة التي لم تُنظف و لم تُغسل. قد تظل بعض رواسب المنتج عالقة بالحاويات الفارغة أو قُمصانها. قد يؤدي البخار المتصاعد من البقايا إلى خلق مناخ قابل للاشتعال بشدة أو شديد الانفجار داخل الحاوية. لا تقطع الحاويات المُستعملة ولا تلحمها ولا تسحقها إلا إذا كانت قد نُظفت تنظيفاً داخلياً تاماً. تجنب تناثر المادة المنسكبة و جريانها السطحي ووصولها إلى التربة و المجاري المائية و البالوعات و مجاري الصرف.

## القسم 14. المعلومات المتعلقة بالنقل

IATA	IMDG	UN	
UN1866	UN1866	UN1866	رقم الأمم المتحدة
Resin solution	solution Resin (Phenol), formaldehyde with polymer, ether glycidyl (triethylenetetramine and ether tolyl glycidyl with polymers)	Resin solution	اسم الشحن الصحيح الخاص بالأمم المتحدة
3	3	3	فئة/فئات مخاطر النقل
			
III	III	III	مجموعة التعبئة
نعم. لا تلزم علامة المادة الخطيرة على البيئة.	نعم.	نعم. لا تلزم علامة المادة الخطيرة على البيئة.	الأخطار البيئية

## معلومات إضافية

- IMDG :** علامة المُلوّث البحري غير مطلوبة عند النقل في أحجام  $\geq 5$  لتر أو  $\geq 5$  كغم. جداول الطوارئ E-F, S-E
- IATA :** قد تظهر علامة المادة الخطيرة بيئياً إذا كانت مطلوبة بموجب لوائح النقل الأخرى.
- ADR/RID :**

علامة المادة الخطيرة بيئياً غير مطلوبة عند النقل في أحجام  $\geq 5$  لتر أو  $\geq 5$  كغم.

رقم تعريف الخطر 30

كود النفق (D/E)

**احتياطات خاصة للمستخدم :** النقل داخل منشآت المستخدم؛ يُراعى النقل في حاويات مغلقة دائماً وفي وضعية قائمة مؤمنة. يُراعى التأكد من أن الأفراد الذين يتولون عملة نقل المنتج على دراية تامة بكيفية التصرف في حالة وقوع حادث أو انسكاب.

النقل سائياً بحسب اتفاقيات المنظمة البحرية الدولية (IMO) : غير متوفرة.

## القسم 15. المعلومات التنظيمية

## اللوائح الدولية

كيمويات جداول القائمة 1 و2 و3 من معاهدة الأسلحة الكيميائية

بروتوكول مونتريال

لم ترد بالقائمة.

دولي (INTL) - اتفاقية ستوكهولم للملوثات العضوية طويلة البقاء

لم ترد بالقائمة.

اتفاقية روتردام الدولية بشأن إجراء الموافقة عن علم مسبق

لم ترد بالقائمة.

بروتوكول آرهوس للملوثات العضوية طويلة البقاء والمعادن الثقيلة الصادر عن اللجنة الاقتصادية الأوروبية التابعة للأمم المتحدة

لم ترد بالقائمة.

## القسم 16. المعلومات الأخرى

## السيرة

16.01.2026 :	تاريخ الطبع
16.01.2026 :	تاريخ الإصدار/تاريخ المراجعة
16.01.2026 :	تاريخ الإصدار السابق
1.01 :	نسخة
ATE = تقدير السمية الحادة	مفتاح الاختصارات
ال- BCF = مُعامل التركيز الحيوي	
GHS = النظام المتوافق عالمياً لتصنيف وتوسيم المواد الكيميائية	
ال- IATA = رابطة النقل الجوي الدولي	
ال- IBC = حاوية سوانب وسيطة	
ال- IMDG = البحرية الدولية للبضائع الخطرة	
LogPow = لوغاريتم معامل تجزئة الأوكتانول/الماء	
ال- MARPOL = المعاهدة الدولية لمنع التلوث الناجم عن السفن، 1973 المُعدلة بموجب بروتوكول 1978.	
("ماربول" = التلوث البحري)	
N/A = غير متوفرة	
SGG = مجموعة الفصل	
ال- UN = الأمم المتحدة	

## الإجراء المتبع للحصول على التصنيف

التبرير	التصنيف
على أساس معطيات الاختبار	سوائل قابلة للاشتعال - الفئة 3
طريقة الحساب	سمية حادة (بالفم) - الفئة 5
طريقة الحساب	سمية حادة (جلدي) - الفئة 5
طريقة الحساب	تآكل/تهيج الجلد - الفئة 2
طريقة الحساب	تلف العين الشديد/تهيج العين - الفئة 1
طريقة الحساب	التحسس الجلدي - الفئة 1
طريقة الحساب	السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (التعرض المفرد) (تهيج الجهاز التنفسي) - الفئة 3
طريقة الحساب	الخطورة البيئية المائية (طويلة الأمد) - الفئة 2

المراجع : غير متوفرة.

تشير إلى معلومات تم تغييرها مقارنة بالنسخة التي سبق إصدارها.

## ملاحظة للقارئ الكريم

تم تقديم المعلومات الواردة في هذا المستند وفقاً لأحدث المعلومات المتوفرة لدى شركة Jotun، وبناءً على الاختبارات المعملية والخبرة العملية. تعتبر منتجات Jotun من السلع شبه الجاهزة، وباعتبارها كذلك، فإن هذه المنتجات دائماً ما يتم استخدامها وفقاً لشروط معينة تحت رقابة شركة Jotun. ولا تضمن شركة Jotun أي شيء سوى جودة المنتج نفسه. تحتفظ شركة Jotun بالحق في تغيير البيانات المقدمة دون إخطار مسبق. وينبغي على المستخدمين الرجوع إلى شركة Jotun للحصول على الإرشادات الخاصة بمدى ملاءمة هذا المنتج بوجه عام لاحتياجاتهم الخاصة وللاستخدامات المحددة. وفي حالة التضارب بين إصدارات اللغات المختلفة من هذا المستند، فإن النسخة الإنجليزية (المملكة المتحدة) هي التي تكون سارية ويتم العمل بها.